



Fortell meg!

Et familielæringsprosjekt basert på familiehistorier fra hjemlandet

Tønsberg voksenopplæring og Tønsberg og Nøtterøy bibliotek

Sluttrapport

Fortell meg! har vært et to-årig prosjekt i perioden jan 2010 til des 2011. I 2010 gjennomførte vi 2 kurs. I 2011 gjennomførte vi kurs nummer 3 i vårhalvåret, parallelt med at vi skrev metodeveileder. Metodeveilederen ble ferdig i oktober, og høsten har vi for øvrig brukt til å avslutte prosjektet.

Parallelt med praktisk gjennomføring av kursene, har vi utviklet metodene, drevet prosjektet, hatt foredrag om *Fortell meg!* og utviklet vår faglige kompetanse.

Økonomi

Regnskap for hele prosjektperioden 2010 - 2011

Lønn/personal kostnader

Undervisning/utvikling/prosjektledelse/formidling 547 880

Direktekostnader

Transport barn fra skole/til aktiviteter 20 397

Produksjon av veileder 8 900

Reiser/opphold/konferanser 17 805

Diverse 30 518

Sum direkte kostnader 77 620

Totale kostnader 625 500

Inntekter

IMDI-midler fra Vestfold fylkeskommune 25 000

ABM-utvikling/Nasjonalbiblioteket 250 000

Vestfold fylkesbibliotek 110 000

Tønsberg og Nøtterøy bibliotek 60 000

NAV EU-året 2010 40 000

Tønsberg Voksenopplæring 140 500

Sum inntekter 625 500

Egeninnsats

Styringsgruppe, bibliotekansvarlig, koordinator 78 625

Bistand digital fortelling 50 000

Studietur til Irland (familielæring)

Leie av lokaler 14 000

Sum egeninnsats **142 625**

Den største kostnaden i prosjektet er knyttet til utvikling, undervisning og skriving av veileder. I tillegg er det brukt tid på formidling og egen kompetanseutvikling gjennom deltakelse i konferanser og studietur.

ABM utvikling, senere Nasjonalbiblioteket, er den største bidragsyteren. Bakgrunnen er at "Fortell meg" har inngått som ett av to norske bidrag i et nordisk prosjekt "Rom for

dannelse”, der fokus har vært på samarbeidet mellom voksenopplæring og bibliotek, se side 5.

Vestfold fylkesbibliotek, Tønsberg og Nøtterøy bibliotek og Tønsberg Voksenopplæring har alle gitt støtte til prosjektet fordi det bygger opp om/gir erfaring knyttet til utviklingsområder som disse tre virksomhetene kan bygge på i framtiden.

IMDI har støttet opp en delaktivitet knyttet til samarbeid med Vestfold Bygdekvinnelag, og ”EU-året for bekjempelse av fattigdom” ga tilskudd fordi prosjektet bidrar til selvstendigjøring av målgruppen.

Organisering

Styringsgruppe

Helga Daler, virksomhetsleder Tønsberg Voksenopplæring

Vigdis Gjelstad Jakobsen, virksomhetsleder Tønsberg og Nøtterøy bibliotek

Unni Minsås, fylkesbiblioteksjef Vestfold Fylkesbibliotek

Prosjektgruppe

Hilde Henriksen, prosjektleder og lærer Tønsberg Voksenopplæring

Renate Grytnes, fagansvarlig og lærer Tønsberg Voksenopplæring

Hilde Ditmansen, bibliotekansvarlig Tønsberg og Nøtterøy bibliotek

Martine Gran, koordinator Tønsberg Voksenopplæring

Fortell meg! kurs

Våren 2010

- Varighet fra uke 3 - uke 22
- Ukentlige samlinger a 3 timer. Barna deltok annenhver gang
- Antall deltakere: 6 fedre, 4 mødre og 10 barn
- Deltakerne ble rekruttert gjennom voksenopplæringen, og samtlige grunnskoler var positive til at barna kunne delta på kurs med sine foreldre annenhver uke i 3 timer

- Barna ble fraktet med taxi til biblioteket
- To lærere

Høsten 2010

- Varighet fra uke 35 - uke 50
- Ukentlige samlinger a 3 timer. Barna deltok annenhver gang
- Antall deltakere: 3 fedre, 7 mødre og 9 barn. (På dette kurset var det 2 som sluttet underveis grunnet jobb, og 4 som sluttet av andre årsaker).
- Vi avholdt et informasjonsmøte for deltakere i norskopplæring på TVO. Tre av deltakerne fra det første kurset deltok på informasjonsmøtet som ambassadører.
- 5 barn ble fraktet i taxi
- To lærere

Våren 2011

- Varighet fra uke 6 til uke 23
- Ukentlige samlinger a 3 timer. Barna deltok annenhver gang
- Antall deltakere: 3 fedre, 1 mor og 4 barn
- I januar avholdt vi et møte med Bymisjonen, flyktningkonsulenter og Villa Adler hvor vi inviterte til et samarbeid/ samtale om rekruttering. To deltakere på kurset våren 2011 ble rekruttert fra NAV (flyktningtjenesten)
- 1 barn ble fraktet i taxi
- En lærer

Høsten 2010 ble Fortell meg! antatt til å presentere vårt arbeid med digitale fortellinger på konferansen "Create, Share, Listen" på Lillehammer. Som et ledd i å formidle hvem vi var og hva vi jobbet med, opprettet vi en blogg med veiledning fra Vestfold Fylkesbibliotek, Anita Hvarnes Evensen. Vi fikk også i oppdrag å lage en digital fortelling om prosjektet og hva vi ville formidle på konferansen. Vi fikk stor hjelp fra Anita, og i slutten av januar ble bloggen etablert, og filmen om *Fortell meg!* ferdig.

Høst 2011

- Metodeveiledningen ble publisert på bloggen

<http://fortellmeg.wordpress.com/familielaering/>

- Bloggen ble bearbejdet og avsluttet, men vil fungere som en "hjemmeside"
- Prosjektet avsluttes

Milepæler

I kurset har vi gjennomført tre milepæler; utstillingen *Hver gjenstand forteller en historie*, *fortellerkveld på Holt gård/ Biblioteket* og *Digital fortelling*.

Vår 2010

- Utstillingen var i "torget" på biblioteket, og ble dekket i Tønsbergs Blad med forhåndsomtale
- Fortellersamling på Holt gård
- Fortellerkveld med gjester på biblioteket
- Digitale fortellinger ble publisert på www.digitalfortalt.no. "Filmvisning" med gjester på Eventyrrommet
- Ekstern ressurs på filming og redigering av digitale fortellinger fra Vestfold Fylkesbibliotek, Erik Hesby

Høst 2010

- Utstilling på "torget" på biblioteket
- Fortellersamling på Holt gård
- Digitale filmer publisert på www.fortellmeg.wordpress.com. "Filmvisning" med gjester på Eventyrrommet

Arrangementene på Holt gård i 2010 var i samarbeid med Bygdekvinnelaget i Vestfold. Vi samlet oss om fortelling av familiehistorier og gårdsaktiviteter for barna. Alle hadde medbrakt mat som vi spiste sammen. Det ble knyttet kontakter, og utvekslet erfaringer med ulik matkultur.

Vår 2011

- Utstilling med Duploklosser på "torget" i biblioteket
- Fortellerkveld med gjester på biblioteket
- Digitale filmer publisert på www.fortellmeg.wordpress.com. "Filmvisning" på Eventyrrommet

Studietur og internasjonalt samarbeid

- April 2011 Studietur til Irland
Clare Family learning project i Ennis : www.clarefamilylearning.org
- 2010-2012 Rom for dannelse, et internordisk prosjekt
- 2012 Mulig invitasjon til internasjonalt EU-samarbeid om samarbeid voksenopplæring og bibliotek, digitale fortellinger og literasitet med bl.a. Irland, Berlin m.fl. som et Grundvigprosjekt

Presentasjon av prosjektet eksternt

Det har vært interesse for arbeidet vårt i ulike sammenhenger. Både når det gjelder familielæringstilnærming, vår bruk av digitale fortellinger og samarbeid voksenopplæring-bibliotek. Vi har presentert oss følgende steder:

2010

- september NAFO, Regional strategikonferanse, Høyskolen i Østfold
- september Mecine nettverk, Linkøping Sverige
- oktober Rom for dannelse, Nor Plus-konferanse i Tønsberg

2011

- februar «Create-Share-Listen» Internasjonal konferanse på Lillehammer
- februar Foreningen !Les og bibliotekar-konferanse på Litteraturhuset i Oslo
- april Personalmøte på Larvik Læringssenter
- mai Biblioteksjefmøte, Sande
- juni Rom for dannelse, prosjektmøte, Århus Danmark
- september Foreningen!Les og Molde Voksenopplæring
Bjørnsonfestivalen, Molde
- september Europeisk språkdag, Greveskogen Videregående
- oktober Lesenettverket, Fylkesbiblioteket i Vestfold
- oktober Familielæringsnettverk, Vox

2012

- januar Sluttkonferanse "Rom for dannelse", Farris Bad, Larvik
- mars Poster session på Det 73. nordiske bibliotekmøtet i Stavanger:
Presentasjon av "Rom for dannelse" inkludert Fortell meg!
- aug- des Fortell meg! som etterutdanningstilbud for lærere i VO, Vox

Pressedekning og omtale

Tønsbergs Blad 6.3.2010

<http://tb.no/kultur/tingenes-historie-1.4689131>

Bibliotekforum

<http://bibliotekforum.no/article.php?id=2643>

Tønsbergs Blad 16.8.2010 "Minner fra andre kulturer på film", Janne Grytemark

Kjølvannsarbeid

Høsten 2011 gjennomfører Tønsberg Voksenopplæring to kurs med familielæringstilnærming. Begge kursene har bakgrunn i prosjektet *Fortell meg!*.

- *Fortell meg!* kurs på TVO med deltakere i introduksjonsprogrammet. Kurset har en annen form og innhold enn kursene på biblioteket, men bruker flere av metodene.
- "Les for barnet ditt" kurs på TVO med deltakere fra introduksjonsprogrammet. Kurset utvikles i samarbeid med Tønsberg og Nøtterøy bibliotek
- Flerkulturell eventyrstund. Deltakere fra "familielæringskursene" på TVO har deltatt på bibliotekets arrangement med fortellinger på eget språk til barn på biblioteket.
- Vox oppdrag høst 2012: Delta i fagutviklingsgruppe på Vox og etterutdanningsprogram for lærere i VO i 16 fylker med utgangspunkt i *Fortell meg!*.

Konklusjon

I denne sjekklisten vurderer vi oss selv ut fra målene i prosjektbeskrivelsen:

	Ja	Delvis	Nei
Hovedmål: Utvikle nye metoder og samarbeidsmodeller som bygger på foreldrenes ressurser og som styrker deres bevissthet om sin rolle i barnas læring.	X		
Delmål:			
Finne fram til nye læringssituasjoner hvor foreldre og barn lærer sammen og lærer fra hverandre med fokus på familiehistorier og identitetsbygging.	X		
Ta i bruk biblioteket som læringsarena og arena for formidling av deltakernes arbeid.	X		
Bidra til at minoritetsfamilier aktivt bruker biblioteket som en kilde til kunnskap og opplevelse.		X	
Bruke erfaringene fra og deltakerne i prosjektet som en ressurs i arbeidet med å utvikle bibliotekets tilbud til flerspråklige.	X		
Utvikle undervisningsmateriell og delta i formidling av metoder og erfaringer til andre voksenopplæringer og bibliotek.	X		
Utvikle egen kompetanse og delta i nasjonalt og internasjonalt samarbeid innen familielæring og bruk av digital fortelling.	X		

Arbeidet i prosjektet har ført til utvikling av alternativ tilnærming til norskopplæring, ivaretagelse av familieperspektivet og en styrking av samarbeid mellom voksenopplæring og bibliotek. *Fortell meg!* har også bidratt til en styrking av biblioteket som læringsarena og vært med på å sette integrering og synliggjøring av minoritetsspråklige familier på dagsorden. Sist men ikke minst har vi bidratt til å utvikle kompetanse nasjonalt og internasjonalt, og skal høsten 2012 delta med *Fortell meg!* i etterutdanningskurs for lærere i voksenopplæring i Norge.

Tønsberg 15.12.11

Hilde Henriksen, Hilde Ditmansen, Renate Grytnes